

**Совет по правам человека
Рабочая группа по произвольным задержаниям****Мнения, принятые Рабочей группой по произвольным задержаниям на ее семьдесят третьей сессии (31 августа – 4 сентября 2015 года)****№ 25/2015 относительно Эмиля Бисимвы Мухири (Демократическая Республика Конго)**

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была учреждена в соответствии с резолюцией 1991/42 Комиссии по правам человека, которая продлила и уточнила мандат Рабочей группы в своей резолюции 1997/50. Совет по правам человека в своем решении 1/102 взял на себя ответственность за осуществление этого мандата и в своей резолюции 15/18 от 30 сентября 2010 года продлил его действие на трехлетний срок. Действие мандата было продлено еще на три года в резолюции 24/7 от 26 сентября 2013 года.

2. В соответствии со своими методами работы (A/HRC/30/69) 18 мая 2015 года Рабочая группа направила правительству Демократической Республики Конго письмо, касающееся Эмиля Бусимвы Мухири. Правительство не ответило на данное сообщение. Государство является участником Международного пакта о гражданских и политических правах.

3. Рабочая группа считает лишение свободы произвольным в следующих случаях:

а) когда явно невозможно сослаться на какие бы то ни было правовые основания для лишения свободы (например, когда какое-либо лицо продолжает содержаться под стражей сверх назначенного по приговору срока наказания или вопреки распространяющемуся на него закону об амнистии) (категория I);

б) когда лишение свободы обусловлено осуществлением прав и свобод, гарантированных статьями 7, 13, 14, 18, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека и в той мере, в которой это касается государств-участников, статьями 12, 18, 19, 21, 22, 25, 26 и 27 Международного пакта о гражданских и политических правах (категория II);

в) когда полное или частичное несоблюдение международных норм, касающихся права на справедливое судебное разбирательство и закрепленных во Всеобщей декларации прав человека и соответствующих международно-правовых документах, принятых государствами, о которых идет речь, является настолько серьезным, что это придает лишению свободы произвольный характер (категория III);



d) когда просители убежища, иммигранты или беженцы подвергаются длительному административному задержанию, не имея возможности добиться пересмотра дела в административном или судебном порядке или получить доступ к средствам правовой защиты (категория IV);

e) когда лишение свободы является нарушением международного права в силу дискриминации по признаку рождения, гражданства, этнического или социального происхождения, языка, религии, экономического положения, политических или иных убеждений, пола, сексуальной ориентации, инвалидности или иного статуса и имеет целью отказ в равном осуществлении прав человека или может привести к такому отказу (категория V).

Представленные материалы

Сообщение источника

4. Эмиль Бисимва Мухири, родившийся 3 ноября 1983 года в Шириндже, начиная с февраля 2014 года работал в Букаву в качестве консультанта некоммерческих организаций в партнерстве с организацией «За комплексное развитие Синжиры» и организацией «Африканская лига перемен».

5. Согласно информации, полученной от источника, 17 декабря 2014 года около 6 ч. 00 м. г-н Бисимва был арестован у себя дома несколькими сотрудниками Национального разведывательного управления, принадлежавшими к региональному отделению Южного Киву и одетыми в спортивную одежду, включая Оноре Какуле Катембо, работавшего сотрудником разведывательной службы в городе Букаву. Г-ну Бисимве не был предъявлен ордер на арест и информация о выдвинутых против него обвинениях. На вопрос соседа эти сотрудники, не признавшие себя в качестве таковых, заявили, что они работают в Национальном разведывательном управлении.

6. Источник указывает, что г-на Бисимву доставили в здание Национального разведывательного управления, где детектив по имени г-н Какуле ударил его по правой щеке и приказал двум заключенным (по имени Дидас и Ншимие) избить его и поместить в «камеру 6» (маленькое, похожее на шкаф, помещение, в котором едва мог поместиться один человек). В этой камере ему приходилось оставаться в одном и том же положении, он не мог садиться или передвигаться.

7. Около 10 ч. 00 м. г-н Бисимва был допрошен г-ном Какуле в его кабинете. По требованию г-на Какуле г-н Бисимва перечислил все, что он купил за последнее время, включая дом, приобретенный совместно с другим владельцем в августе 2013 года. Затем г-н Какуле ударил его книгой по голове и обвинил его в краже 172 844 долл. США у его племянника Деризе Ситунга для осуществления этих приобретений, включая упомянутый выше дом.

8. С конца 2012 года и до 15 февраля 2014 года г-н Бисимва вел совместный с г-ном Ситунгой бизнес, связанный с переводом денег из Мизизи в Букаву. Когда г-н Бисимва нашел другую работу в феврале 2014 года, они разошлись на дружеской основе после проведения общей оценки бизнеса 15 февраля 2014 года. Однако бухгалтерские книги, которые, по словам г-на Бисимвы, доказывают его невиновность, исчезли.

9. Затем г-н Какуле заставил г-на Бисимву подписать заявление, которое ему не дали предварительно прочесть. Когда он настоял на том, чтобы прочитать документ, перед тем как подписывать его, г-н Какуле приказал ему лечь на живот и стал бить его по спине и ягодицам дубинкой, взятой у другого сотрудника военной полиции.

10. Согласно полученной информации жена г-на Бисимвы посетила здание Национального разведывательного управления в Букаву 18 декабря 2014 года. Заплатив сотрудникам, она сумела повидаться с ним, но всего лишь на одну минуту. Во время содержания ее мужа под стражей ей удавалось посылать ему еду, также заплатив за это, но лишь одну порцию в день. Г-ну Бисимве не был предоставлен доступ к адвокату.
11. По сообщениям источника, г-н Бисимва видел, как г-н Ситунга приходил в здание каждое утро в сопровождении г-на Какуле и неоднократно передавал деньги сотрудникам военной полиции.
12. 19 декабря 2014 года г-н Какуле позвонил жене г-на Бисимвы и сказал ей, что она должна заплатить 500 долл. США, которые директор Национального разведывательного управления запросил за освобождение ее мужа. Г-н Бисимва позвонил своей жене и попросил ее подготовить эту сумму и документ, подтверждающий право собственности на их дом, для того чтобы его освободили и прекратили пытать. Г-н Какуле лично встречался с членами семьи г-на Бисимвы и угрожал им продолжить пытки, если он не получит деньги.
13. По сообщению источника, несколькими днями позже отец г-на Бисимвы присутствовал на очной ставке между г-ном Бисимвой и г-ном Ситунгой в помещении Национального разведывательного управления по приказу г-на Какуле. Г-н Какуле избил г-на Бисимву, который в течение 20 минут лежал на полу. Правая рука г-на Бисимвы была серьезно изувечена дубинкой, так что суставы его руки были вывернуты назад. В конце допроса г-н Какуле вновь заставил его подписать документы, которые были составлены без предоставления г-ну Бисимве возможности ознакомиться с их содержанием.
14. В конце декабря жена г-на Бисимвы заплатила г-ну Какуле 80 долл. США, а затем еще 480 долл. США, однако он не был освобожден.
15. По сообщениям источника, после ареста ее мужа жена г-на Бисимвы связалась с адвокатом по имени г-н Шарль Кубака. Г-ну Кубаке было отказано в доступе к г-ну Бисимбе, и он не получил ответа от Национального разведывательного управления на просьбы о его освобождении или его переводе в службу прокуратуры, для того чтобы он мог предстать перед судом. 20 декабря 2014 года г-н Кубака, действуя от имени г-на Бисимвы, подал жалобу уголовно-правового характера на г-на Ситунги в Генеральную прокуратуру города Букаву по факту произвольного ареста и содержания под стражей с требованием компенсации за причиненный ущерб со ссылкой на случаи применения пыток. Из-за опасений прямых карательных мер в отношении г-на Бисимвы в жалобе не упоминалась роль г-на Какуле. Генеральный прокурор передал это дело детективу Сидундаганья.
16. 14 января 2015 года г-н Бисимва был переведен в службу прокуратуры Букаву. Хотя согласно законодательству Конго содержание под стражей в полиции не может превышать 48 часов до передачи дела в суд, г-на Бисимву содержали под стражей 28 дней без доступа к его адвокату г-ну Кубаке, с которым он в первый раз встретился в указанный день. Г-н Бисимва был незамедлительно помещен под стражу Генеральным прокурором Мулонгоей Касонго на основании пункта 2 статьи 28 Указа от 6 августа 1959 года об Уголовно-процессуальном кодексе. Г-н Бисимва был переведен в центральную тюрьму Букаву и 15 января 2015 года был вновь заслушан Мулонгоей Касонго в присутствии своего адвоката г-на Кубаки и в ходе этого слушания описал случаи применения пыток.
17. 19 января 2015 года г-н Кубака отправил заявление на имя Генерального прокурора с просьбой об освобождении под залог. Г-н Ситунга выразил возражение в связи с этим запросом в письме Генеральному прокурору.

18. Согласно пункту 3 статьи 28 Уголовно-процессуального кодекса г-н Бисимва должен был предстать перед квалифицированным судьей для принятия решения о продлении срока его содержания под стражей в течение пяти дней после помещения его под арест. На самом деле это было сделано 27 января 2015 года, т.е. 13 дней спустя после выдачи ордера на заключение под стражу до суда. В этот день магистратский суд Букаву в отсутствие г-на Кубаки вынес постановление о досудебном заключении под стражу г-на Бисимвы. 17 февраля 2015 года г-н Кубака направил запрос об освобождении под залог в магистратский суд Букаву, который был оспорен г-ном Ситунгой. 19 февраля 2015 года магистратский суд отказал в удовлетворении этого запроса на том основании, что имеются веские доказательства вины г-на Бисимвы. 20 февраля 2015 года г-н Кубака подал апелляцию на решение магистратского суда. В начале марта 2015 года суд высшей инстанции Букаву подтвердил решение суда низшей инстанции и отказал г-ну Кубаке в удовлетворении жалобы.

19. Поскольку не было предпринято никаких действий в связи с уголовной жалобой, поданной 20 декабря 2014 года против г-на Ситунги, 27 февраля 2015 года г-н Кубака представил в суд высшей инстанции ходатайство о прямом вызове в суд г-на Какуле и г-на Ситунги в связи с обвинениями в применении пыток и произвольном задержании. На первом слушании, состоявшемся 19 марта 2015 года, адвокаты г-на Какуле и г-на Ситунги представили предварительные возражения, в том числе касающиеся необходимости получения предварительного разрешения от директора Национального разведывательного управления для судебного преследования этих двух лиц в силу применения принципа *obscuri libelli*. Суд высшей инстанции отложил вынесение решения по этому делу и еще не вынес решения по высказанным возражениям.

20. В соответствии с полученной информацией г-н Бисимва по-прежнему находится под стражей в центральной тюрьме Букаву. Условия содержания под стражей крайне тяжелые и могут подорвать его физическое и психическое состояние, особенно его здоровье, учитывая то жестокое обращение, которому он был подвергнут. Г-н Бисимва не получает надлежащего ухода.

21. По утверждению источника, судебное разбирательство в отношении г-на Бисимвы отмечено серьезными нарушениями, поскольку Национальное разведывательное управление уполномочено расследовать дела, связанные с государственной безопасностью, а то правонарушение, в котором его обвиняют, не подпадает под эту категорию. Следовательно, Управление не имело никаких полномочий для ареста или задержания г-на Бисимвы.

22. Источник указывает, что г-н Бисимва не смог воспользоваться правовыми гарантиями, включая право на справедливое разбирательство, учитывая, что он был арестован без соответствующего ордера и не был проинформирован о причинах своего ареста; он содержался в помещении Национального разведывательного управления в тесной камере в течение 28 дней, несмотря на то, что закон предусматривает, что срок задержания не должен превышать 48 часов до того, как лицо предстанет перед судом; и в течение этих 28 дней у него не было доступа к адвокату. После того как он был передан в службу прокуратуры и помещен под досудебный арест, ему пришлось ожидать в течение 13 дней вместо установленного законом максимального срока в 5 дней, прежде чем он предстал перед квалифицированным судьей для принятия решения о продлении срока его содержания под стражей.

23. По утверждению источника, г-н Бисимва неоднократно подвергался пыткам со стороны г-на Какуле во время его содержания под стражей в помещении Национального разведывательного управления.

24. В свете вышеизложенного источник утверждает, что лишение г-на Бисимвы свободы является произвольным, подпадает под категории II и III критериев, применяемых при рассмотрении дел, которые поступают в Рабочую группу, и представляет собой нарушение положений статей 5, 7, 9, 10 и 17, пункт 2, Всеобщей декларации прав человека; статей 7, 9, 10 и 14 Международного пакта о гражданских и политических правах; и статей 2, 15 и 16 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

Ответ правительства

25. Рабочая группа выражает сожаление по поводу того, что правительство Демократической Республики Конго не ответило на ее письмо от 18 мая 2015 года в течение предоставленного ему 60-дневного периода. Поскольку установленный срок истек, Рабочая группа может вынести мнение в соответствии со своими методами работы.

Обсуждение

26. Из отсутствия опровержения со стороны государства не следует, что представленные в сообщении факты верны. Рабочая группа обязана вне зависимости от этого проверить достоверность и надежность источника. Вместе с тем изложение событий в этом деле является внутренне непротиворечивым. Более того, оно подтверждается фактами судебных разбирательств в национальных судебных органах, некоторые из которых описаны весьма подробно, а также всеми свидетелями, чьи показания включены в текст жалобы. Наконец, репутация источника, который выступил в защиту жертвы, является дополнительным основанием для того, чтобы считать заявленные факты неопровержимыми.

27. Учитывая, что была установлена достоверность изложенных фактов, Рабочая группа выражает удивление в связи с ролью Национального разведывательного управления в этом деле. В соответствии с Декретом-законом № 003/2003 от 11 января 2003 года, касающимся учреждения и организации Национального разведывательного управления, оно является «организацией, предоставляющей общественные услуги» «под руководством Президента Республики», которая несет ответственность за «обеспечение внутренней и внешней безопасности государства» (см. статьи 1–3 Декрета-закона № 003/2003). Очевидно, что ситуация, послужившая основанием для этого дела и обусловленная взаимоотношениями между двумя лицами, не угрожает ни внутренней, ни внешней безопасности государства и что, следовательно, сотрудники Национального разведывательного управления допустили злоупотребления и превысили свои полномочия, вмешавшись в это дело. Кроме того, в момент ареста и помещения под стражу отсутствовали какие-либо правовые документы, которые могли бы послужить основанием для действий этих сотрудников. Исходя из этого, Рабочая группа высказывает мнение о том, что арест и содержание под стражей являются произвольными и подпадают под категорию I, определенную в методах работы, так как пострадавший не был информирован об основаниях для его ареста и последовавшего за этим содержания под стражей, как того требует пункт 2 статьи 9 Международного пакта о гражданских и политических правах.

28. Рабочая группа также выражает крайнее удивление по поводу обращения, которому был подвергнут Эмиль Бисимва Мухири как в явной, так и в скрытой форме. Нет никаких сомнений в том, что это можно расценивать как применение пыток и бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения, которые категорически запрещены нормами обычного международного права и положениями Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, к которой Демократическая Республика Конго присоединилась 18 марта 1996 года, и статьей 7 Международного пакта о гражданских и политических правах. Кроме того, любое подобное

обращение, после которого следует допрос или подписание показаний, которые жертве не разрешают прочитать до этого, по определению делают любые полученные таким образом доказательства неприемлемыми. Кроме того, любое последующее уголовное разбирательство с использованием доказательств, полученных таким неправомерным путем, по сути не может быть объективным. Принцип справедливого судебного разбирательства необратимо нарушен. Следовательно, продолжающееся содержание под стражей является произвольным и относится к категории III в соответствии с определением, содержащимся в методах работы Рабочей группы.

29. В соответствии со своей практикой Рабочая группа передает эти утверждения о пытках Специальному докладчику по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания для соответствующих действий.

Решение

30. В свете вышеизложенного Рабочая группа по произвольным задержаниям выносит следующее мнение:

Лишение г-на Эмиля Бисимвы Мухири свободы является произвольным, поскольку оно не имеет правовой основы, а право на справедливое судебное разбирательство не может быть гарантировано. Оно подпадает под категории I и III критериев, применимых при рассмотрении дел, которые представляются Рабочей группе.

31. В связи с этим Рабочая группа просит правительство Демократической Республики Конго незамедлительно освободить Эмиля Бисимву Мухири и принять все необходимые меры для предоставления компенсации за нанесенный ему серьезный материальный и моральный ущерб, в том числе всеобъемлющую компенсацию согласно определению пункта 5 статьи 9 Международного пакта о гражданских и политических правах. Кроме того, правительству следует провести расследование обстоятельств, связанных с нарушением его прав, в целях определения виновных и вынесения наказания в отношении всех совершенных преступлений.

[Принято 3 сентября 2015 года]